

*Institut National des Langues et Civilisations Orientales*

**MASTER**

**Langues, cultures et sociétés du monde**

***MENTION : LLCO***

***Spécialité : Etudes russes***



**BROCHURE PÉDAGOGIQUE  
2013-2014**

*Document non contractuel, susceptible d'être modifié*

## **CALENDRIER UNIVERSITAIRE**

Rentrée : lundi 23 septembre 2013

Réunion d'information : LLCO Russe, mercredi 18 septembre de 9h30 à 11h en salle 3.15

**1er semestre : du lundi 23 septembre au samedi 11 janvier**

Congés automne : du lundi 28 octobre au samedi 2 novembre

Congés hiver : du lundi 23 décembre au samedi 4 janvier

Examens 1ère session du 1er semestre : du lundi 13 janvier au samedi 25 janvier 2014

**2ème semestre : lundi 27 janvier au samedi 17 mai 2014**

Congés hiver : du lundi 24 février au samedi 1er mars 2014

Congés printemps : du lundi 14 avril au samedi 26 avril 2014

Examens 1ère session du 2ème semestre : du lundi 19 mai au samedi 31 mai 2014

Examens de session rattrapage : du lundi 16 juin au samedi 5 juillet 2014

## **PRESENTATION DE LA SPÉCIALITÉ « ÉTUDES RUSSES »**

La Mention LLCO (Langues, littératures et civilisations orientales) du Master de l'INALCO, constituée sur le modèle classique des formations LLCE (Langues, littératures et civilisations étrangères), propose une formation linguistique et aréale de haut niveau dans des domaines d'études établis de longue date.

Elle se divise en cinq spécialités : études arabes, chinoises, hébraïques, japonaises et russes. Grâce à un nombre relativement important d'étudiants et d'enseignants, ces cinq spécialités sont en mesure d'offrir un riche éventail de cours de langues et de séminaires aréaux.

Si la Mention LLCO est essentiellement conçue autour du parcours « Recherche », qui peut être décliné en plusieurs options ou orientations (langue, littérature, civilisation) ; chacune des spécialités peut également faire l'objet d'un parcours professionnalisant, tourné vers l'enseignement ou vers la coopération et le développement.

**Le parcours Recherche du Master LLCO de russe** propose **quatre orientations** préparant les étudiants à la recherche (Doctorat), mais aussi aux métiers du journalisme, de la vie internationale et de la documentation :

- **L'orientation *Linguistique russe*** vise à donner les outils conceptuels et méthodologiques nécessaires pour développer une recherche autonome en linguistique théorique ou appliquée. Elle associe des séminaires spécifiques portant sur la description du russe contemporain et l'histoire de la langue à des séminaires méthodologiques transversaux permettant de replacer la réflexion dans une perspective de linguistique générale et à des enseignements donnant la maîtrise des nouveaux outils technologiques utilisés pour le recueil et le traitement des données (constitution et étiquetage de corpus électroniques).

- **L'orientation *Littérature et culture*** propose l'étude des phénomènes culturels de l'espace concerné dans une approche pluridisciplinaire (arts, cinéma, littérature tant classique que contemporaine, histoire des idées, etc.) et multi-aréale (monde slave, Caucase, Asie Centrale, peuples autochtones de Sibérie).

- **L'orientation *Sibérie*** est axée plus spécifiquement sur la culture et les langues des peuples autochtones de Sibérie, dans une approche elle aussi multi-aréale et pluridisciplinaire.

- **L'orientation *Monde russe, soviétique et post-soviétique*** entend préparer à l'étude de l'histoire moderne et contemporaine de l'aire d'influence russe et des identités ethno-culturelles, économiques, géopolitiques et internationales des nouveaux Etats de cette région en pleine mutation.

## CONTACTS

### **Responsable de la spécialité : Catherine GÉRY**

[catherine.gery@inalco.fr](mailto:catherine.gery@inalco.fr)

### **Bureau :**

Christine Bonnot (Linguistique russe)

[bonnotch1@aol.com](mailto:bonnotch1@aol.com)

Catherine Géry (Littérature et culture, Sibérie)

[catherine.gery@inalco.fr](mailto:catherine.gery@inalco.fr)

Anne de Tinguy (Monde russe, soviétique et post-soviétique)

[anne.detinguy@inalco.fr](mailto:anne.detinguy@inalco.fr)

### **Equipe pédagogique :**

#### **Linguistique russe :**

Bonnot C. (PU) : Linguistique russe

[bonnotch1@aol.com](mailto:bonnotch1@aol.com)

Bénet V. (MCF) : TICE

[vincent.benet@inalco.fr](mailto:vincent.benet@inalco.fr)

Camus R. (MCF) : Grammaire russe

[remi.jakovlevic@gmail.com](mailto:remi.jakovlevic@gmail.com)

Krylosova S. (MCF) : Russe des medias

[Svetlana.Krylosova@gmail.com](mailto:Svetlana.Krylosova@gmail.com)

Le Feuvre C. (PU) : Linguistique diachronique du russe et des langues slaves

[claire.le-feuvre@inalco.fr](mailto:claire.le-feuvre@inalco.fr)

Nesterenko I. (MCF) : Traduction spécialisée

[irina\\_nesterenko@yahoo.com](mailto:irina_nesterenko@yahoo.com)

#### **Littérature et culture, Sibérie :**

Bottineau T. (MCF HDR) : Traduction littéraire

[tbottineau@gmail.com](mailto:tbottineau@gmail.com)

Demadre E. (MCF) : Langue et littérature russes

[e.demadre@wanadoo.fr](mailto:e.demadre@wanadoo.fr)

Hauchard C. (MCF) : Langue et littérature russes

[ratchinski@wanadoo.fr](mailto:ratchinski@wanadoo.fr)

Géry C. (PU) : Littérature russe, traduction littéraire, cinéma russe et soviétique

[catherine.gery@inalco.fr](mailto:catherine.gery@inalco.fr)

Leyloyan A. (MCF) : Arts de la Russie et du Caucase

[annaleyloyan@gmail.com](mailto:annaleyloyan@gmail.com)

Samson D. (MCF) : Sibérie

[dsamsonnormanddechambourg@yahoo.fr](mailto:dsamsonnormanddechambourg@yahoo.fr)

Toulouse E. (MCF HDR) : Langues et littératures finno-ougriennes  
[evatoulouse@gmail.com](mailto:evatoulouse@gmail.com)

**Monde russe, soviétique et post-soviétique :**

De Tinguy A. (PU) : Relations internationales, systèmes politiques, histoire  
[anne.detinguy@inalco.fr](mailto:anne.detinguy@inalco.fr)

Platov I. (MCF) : Langue russe des sciences humaines  
[ilya.platov@gmail.com](mailto:ilya.platov@gmail.com)

Poujol C. (PU) : Asie centrale et Eurasie  
[cpoujol34@numericable.fr](mailto:cpoujol34@numericable.fr)

Radvanyi J. (PU): géographie et géopolitique de l'espace post-soviétique  
[jean.radvanyi@inalco.fr](mailto:jean.radvanyi@inalco.fr)

Ter Minassian T. (PU) : Histoire politique et sociale de la Russie et du Caucase  
[talintermi@hotmail.com](mailto:talintermi@hotmail.com)

Vercueil Julien (MCF HDR) : Economie  
[julien.vercueil@inalco.fr](mailto:julien.vercueil@inalco.fr)

Secrétariat pédagogique : Polliart A.  
[amandine.polliart@inalco.fr](mailto:amandine.polliart@inalco.fr)

# MAQUETTE DU MASTER 1

## Conditions d'admission et d'obtention

La formation s'adresse en priorité aux étudiants qui ont obtenu une Licence de russe ou dans l'une des langues de l'aire géographique envisagée. L'accès à la formation est également possible aux étudiants titulaires d'une Licence dans une autre discipline qui justifient d'une connaissance suffisante de l'une de ces langues. Les étudiants étrangers doivent en outre justifier d'une connaissance du français leur permettant de faire des recherches dans cette langue (TCF niveau 5).

**Le Master 1** (60 ECTS) se compose de deux semestres de 30 ECTS chacun.

Le Master 1 comprend également la rédaction d'un mini-mémoire (« Recherche ») :

- L'étudiant doit avoir défini, et déposé au secrétariat le sujet de son mini-mémoire signé par l'enseignant référent avant le 15 novembre.
- Le mini-mémoire fait l'objet d'une soutenance qui doit avoir lieu devant un jury composé de deux membres dont le directeur de mémoire.

Un parcours « professionnel » est possible : en ce cas, le mini-mémoire est remplacé par un stage en entreprise (+ rapport de stage).

### Enseignant référent

- L'étudiant a obligatoirement un enseignant référent qui est, sauf exception, le directeur de son mini-mémoire.

### Orientation de l'étudiant

- L'étudiant de Master 1 doit choisir les enseignements formant son orientation (Linguistique, Littérature et culture, Sibérie, Monde russe, soviétique et post-soviétique) et faire valider ce parcours par l'enseignant référent, en vue de l'inscription pédagogique. Le critère que l'étudiant est invité à retenir dans le choix des enseignements formant son orientation est bien entendu celui de la cohérence disciplinaire.

**INALCO – Master Langues, cultures et sociétés du monde  
Mention LLCO**

**Spécialité : Etudes russes**

**Parcours : recherche**

**M1 Semestre 7**

Sem	Code UE & EC 4A	Descriptifs	ECTS
S7	UE 1	<b>Compétences avancées en langue</b>	6
		<b>2 EC au choix :</b> -Grammaire avancée I -Langue russe pour les sciences humaines I -Langue russe des médias I -Traduction spécialisée (rus-fra) I -Traduction spécialisée (fra-rus) I -Traduction littéraire (rus-fra) I -Traduction littéraire (fra-rus) I	
	UE 2	<b>Aire et discipline</b>	12
		<b>2 EC au choix en fonction de l'orientation choisie :</b> <b>Linguistique</b> -Linguistique textuelle russe I* -Questions de diachronie slave I* <b>Littérature et Culture</b> -Age d'Argent* -Emigration russe* -Courants artistiques russes* <b>Sibérie</b> -Cultures sibériennes -Cultures finno-ougriennes de Russie <b>Monde russe, soviétique et post-soviétique</b> -URSS et Guerre froide* -Sociétés communistes et post communistes* -L'intégration de la Russie à l'économie mondiale*	
	UE 3	<b>Théorie et méthodologie</b>	6
		<b>1 EC au choix à prendre dans les mentions concernées ou les enseignements proposés ci-dessous:</b> -Linguistique → Sciences du langage et langues appliquées -Littérature et culture → Littérature et oralités -Monde russe, soviétique et post-soviétique → mention du master : Histoire sociétés et territoire du monde contemporain	
	UE 4	<b>Outils et ouverture</b>	6
		<b>2 EC au choix :</b> -Méthodologie de la rédaction et présentation du mémoire -Outils informatiques pour la pédagogie -Vieux slave ( <i>cours de Licence ouvert en Master</i> ) -Civilisation russe en anglais -1 EC d'une autre UE, d'un autre parcours ou d'une autre mention.	
Total S7			30

\* Séminaires de M1 pouvant être pris en M2

**Spécialité : Etudes russes**

**Parcours : recherche**

**M1 Semestre 8**

Sem	Code UE & EC 4B	Descriptifs	ECTS
S8	UE 1	<b>Compétences avancées en langue</b>	6
		<b>2 EC au choix :</b> -Grammaire avancée II -Langue russe pour les sciences humaines II -Langue russe des médias II -Traduction spécialisée ( rus-fra) II -Traduction spécialisée ( fra-rus) II -Traduction littéraire ( rus-fra) II -Traduction littéraire ( fra-rus) II	
	UE 2	<b>Aire et discipline</b>	6
		<b>1 EC au choix en fonction de l'orientation choisie :</b>  <b>Linguistique</b> -Linguistique textuelle II -Questions de diachronie slave II <b>Littérature et Culture</b> -Cinéma russe et soviétique <b>Sibérie</b> -Langues et littératures sibériennes <b>Monde russe, soviétique et post-soviétique</b> -Questions régionales et nationales dans l'espace Eurasien -Limites spatiales, frontières sociales en Eurasie	
	UE 3	<b>Théorie et méthodologie</b>	6
		<b>1 EC au choix à prendre dans les mentions concernées</b>  <b>Linguistique</b> → Sciences du langage et langues appliquées Séminaire conseillé : Atelier « catégories linguistiques » <b>Littérature et culture</b> → Littérature et oralités <b>Monde russe, soviétique et post-soviétique</b> → mention du master Histoire sociétés et territoire du monde contemporain	
	UE 4	<b>Outils et ouverture</b>	3
		<b>1 EC validé si l'étudiant assiste au séminaire commun de la formation <i>Langues, cultures et sociétés du monde</i> (séminaire commun de la formation) :</b> -Vieux slave (cours de Licence ouvert en Master) -Civilisation russe en anglais - 1 EC pris dans une autre UE, une autre mention ou un autre parcours	
	UE 5	<b>Mémoire</b>	9
		L'étudiant soutient un mémoire de recherche	
Total S8			30

## DESCRIPTIF DÉTAILLÉ DES ENSEIGNEMENTS DE MASTER 1

### COMPÉTENCES AVANCÉES EN LANGUE RUSSE (UE1)

#### Grammaire avancée I (M1, S7) et II (M1, S8)

RUS4A01A

RUS4B01A

R. Camus

**Type** : CM et TD

**Descriptif** : L'année articule trois thèmes qui mettent en perspective la grammaire élémentaire dispensée en Licence1-2-3 (et dont une bonne connaissance est naturellement requise) :

- Les cas du russe (problèmes d'inventaire, valeurs particulières) et les classes nominales;
- Les propriétés accentuelles des morphèmes, appliqué à l'exemple des substantifs;
- La dérivation nominale.

Ce cours, abondamment illustré de fiches lexicales et de règles de grammaires, est également l'occasion de se familiariser avec les présentations, parfois difficiles, du manuel:

Garde, P., "Grammaire russe: Phonologie et morphologie", Paris : Institut d'études slaves, 2e édition exclusivement (1998).

Les cours sont diffusés sous forme de photocopiés qui nécessitent l'assiduité des auditeurs (exercices faits en cours).

**Modalités d'évaluation** : CC et examen terminal (S7), mini-dossier (S8)

#### Langue russe pour les sciences humaines I (M1, S7) et II (M1, S8)

RUS4A01B

RUS4B01B

I. Platov

**Type** : TD

**Descriptif** : Lecture d'un choix de textes russes représentatifs de différentes disciplines des sciences humaines (histoire, sociologie, anthropologie, sémiotique, critique littéraire, etc.), sur lesquels les étudiants devront faire des exposés et des fiches de lecture. Une attention particulière sera accordée à l'acquisition du lexique abstrait et des tournures propres aux textes argumentatifs et scientifiques.

**Prérequis** : Bonne connaissance du russe.

**Objectif** : Apprendre aux étudiants à rédiger et à faire des exposés sur des sujets relatifs à leur domaine de spécialité,

**Modalités d'évaluation** : fiches de lecture rédigées en russe pour les étudiants francophones, en français pour les étudiants russophones.

#### Langue russe des médias I (M1, S7) et II (M1, S8)

RUS4A01C

RUS4B01C

S. Krylosova

**Type** : TD

**Descriptif** : Présentation des médias russes à travers la lecture d'articles (quotidiens, magazines, presse électronique) et la projection ou l'audition d'émissions télévisées et radiophoniques. Etude des évolutions lexicales et stylistiques récentes.

**Prérequis** : Bonne connaissance du russe (cours dispensé en russe).

**Objectif** : Familiariser les étudiants avec le vocabulaire et la rhétorique des nouveaux médias russes.

**Modalités d'évaluation** : exposé en russe au cours du semestre et examen final écrit (analyse d'un article de la presse ou d'un extrait d'émission vu en cours)

#### Traduction spécialisée russe-français I (M1, S7) et II (M1, S8)

RUS4A01D

RUS4B01D

G. Mestre

**Type** : TD

**Descriptif** : Ce séminaire, essentiellement axé sur la pratique de la traduction spécialisée et ses spécificités, a pour objectif d'amener les étudiants à réfléchir sur les stratégies, les moyens et les difficultés de la traduction, aussi bien que sur les similitudes et les différences entre les structures grammaticales et sémantiques du français et du russe.

**Prérequis** : Bon niveau de connaissance du russe

☐ **Traduction spécialisée français-russe I (M1, S7) et II (M1, S8)**

RUS4A01E

RUS4B01E

I. Nesterenko

**Type :** TD

**Descriptif :** Ce séminaire, essentiellement axé sur la pratique de la traduction spécialisée et ses spécificités, a pour objectif d'amener les étudiants à réfléchir sur les stratégies, les moyens et les difficultés de la traduction, aussi bien que sur les similitudes et les différences entre les structures grammaticales et sémantiques du français et du russe.

**Prérequis :** Bon niveau de connaissance du russe

☐ **Traduction littéraire russe-français I (M1, S7) et II (M1, S8)**

RUS4A01F

RUS4B01F

C. Géry

**Type :** TD

**Descriptif :** Ce séminaire, essentiellement axé sur la pratique de la traduction littéraire et ses spécificités, a pour objectif d'amener les étudiants à réfléchir sur les stratégies, les moyens et les difficultés de la traduction littéraire. La pratique (traduction collective d'un texte littéraire original, grande nouvelle ou petit roman) sera encadrée par une réflexion théorique prenant en compte l'histoire de la traduction et la traductologie.

**Prérequis :** Bon niveau de connaissance du russe

☐ **Traduction littéraire français-russe I (M1, S7) et II (M1, S8)**

RUS4A01G

RUS4B01G

T. Bottineau

**Type :** CM + TD

**Descriptif :** Le séminaire proposera, en alternance, les séances théoriques et les séances pratiques. Les cours théoriques aborderont les principales théories de la traduction littéraire et les grandes oppositions qui les parcourent (sourciste - ciblisme notamment). Les séances pratiques seront consacrées, d'une part à la comparaison des traductions déjà existantes et, d'autre part à l'entraînement et à la pratique de la traduction de passages d'auteurs français contemporains non traduits en russe.

**Prérequis :** Bon niveau de connaissance du russe

**Objectif :** Amener les étudiants à réfléchir sur les stratégies, les moyens et les difficultés de la traduction littéraire.

**Modalités d'évaluation :** Contrôle continu et examen semestriel. L'efficacité de ce séminaire repose sur l'assiduité des étudiants prise en compte pour l'évaluation en fin de parcours.

## AIRE ET DISCIPLINE (UE2)

### Orientation Linguistique :

☐ **Linguistique textuelle russe I (M1, S7) et II (M1, S8)**

RUS4A02A

RUS4B02A

C. Bonnot

**Type :** CM

**Descriptif :** Partant du constat qu'une phrase parfaitement correcte à l'état isolé peut ne pas constituer un énoncé acceptable dans un contexte donné, on s'intéressera aux procédés permettant de hiérarchiser l'information en fonction des données de la situation d'énonciation et des attentes supposées du destinataire : variations de l'ordre des mots et de l'accentuation tant au niveau de l'énoncé que du syntagme, emploi de connecteurs, particules et autres « mots du discours », mais aussi choix des formes aspecto-temporelles ou des déterminants du groupe nominal. L'analyse aura une dimension contrastive, les stratégies mises en œuvre en russe étant comparées à celles que permet dans les mêmes contextes le système grammatical du français.

**Prérequis :** Bonne connaissance du russe (niveau licence)

**Modalités d'évaluation :** L'étudiant doit rendre pour chaque semestre une fiche de lecture sur un des articles distribués en cours et un dossier d'une dizaine de pages appliquant à l'analyse d'un corpus de son choix les outils théoriques présentés en cours.

❑ Questions de diachronie slave I (M1, S7) et II (M1, S8)

RUS4A02B  
RUS4B02B  
C. Le Feuvre

**Type :** CM

**Descriptif :** Etymologie des langues slaves.

Le séminaire s'intéressera à l'évolution des langues slaves, à leurs relations entre elles et avec les langues voisines. On s'intéressera surtout à des questions de morphologie et de lexique, et au problème du contact entre langues : emprunts, calques sémantiques et structurels, influence des contacts linguistiques sur la structure de la langue considérée.

**Prérequis :** connaissance du russe ou d'une langue slave, ou formation en linguistique comparée indo-européenne.

**Modalités d'évaluation :** examen oral et constitution d'un dossier écrit sur une question linguistique à partir d'articles fournis durant le cours.

## Orientation Littérature et culture :

❑ L'âge d'argent : poésie, prose, théâtre (M1, S7)

RUS4A03A  
E. Demadre

**Type :** CM

**Descriptif :** Il est convenu d'appeler l'Âge d'argent, par référence à l'Âge d'or pouchkinien, la révolution artistique qui bouleversa la littérature russe au début du XX<sup>e</sup> siècle. Cet élan novateur se manifesta d'abord dans le domaine de la poésie, sous l'impulsion du symbolisme puis du futurisme, tandis que, dans le domaine de la prose, le réalisme tchékhovien était battu en brèche par les visions expressionnistes d'Andreïev ou de Biely, et que les mises en scène audacieuses de Meyerhold modifiaient la conception de l'œuvre théâtrale. La Révolution d'octobre n'interrompt pas la révolution littéraire de l'Âge d'argent. Qu'ils aient proclamé ou non leur engagement politique, qu'ils aient appartenu à l'un des mouvements littéraires dominants au début du siècle, ou qu'ils soient restés isolés comme Zamiatine ou Boulgakov, les grands créateurs poursuivent leur route en affirmant leur originalité propre. Mais dès le début des années vingt, ils vont devoir faire face à un pouvoir de plus en plus coercitif (les mouvements d'avant-garde comme l'Obériou et le constructivisme de Meyerhold seront bientôt condamnés), le suicide de Maïakovski marquant symboliquement la fin de l'Âge d'argent.

**Prérequis :** Bonne connaissance du russe

**Objectif :** L'un des éléments essentiels de l'Âge d'argent étant l'effacement de frontières nettes entre les différents genres, ce séminaire a essentiellement pour objet d'étudier des œuvres nées de cette symbiose.

**Travail personnel requis :** Lecture des œuvres au programme et d'œuvres ou d'écrits théoriques complémentaires.

**Modalités d'évaluation :** Contrôle continu et examen terminal (analyse de textes extraits d'œuvres étudiées en cours)

❑ Emigration russe (M1, S7)

RUS4A03B  
C. Hauchard

**Type :** CM

**Descriptif :** Le séminaire a pour objectif de dresser un tableau de la vie de l'émigration russe en Europe, entre les deux guerres. Seront abordés divers aspects: historique, politique, social. Une attention particulière sera portée au foisonnement intellectuel et artistique: création littéraire, musique, danse, peinture. Le but sera de faire une synthèse de la problématique posée par la vie en exil.

**Prérequis :** Bonne connaissance du russe

**Modalités d'évaluation :** un compte-rendu de lecture ou une synthèse sur une question en rapport avec les sujets traités.

❑ Cinéma russe et soviétique (M1, S8)

RUS4B03A  
C. Géry

**Type :** CM

**Descriptif :** Le séminaire se propose d'envisager l'histoire du cinéma russe et soviétique dans ses rapports avec le patrimoine littéraire russe et l'Histoire de la Russie et de l'URSS. L'adaptation des textes de la littérature pour le cinéma sera envisagée sous l'angle du film et de ses procédés de transposition, mais on évoquera aussi plus largement les stratégies culturelles, idéologiques, politiques qui président à l'adaptation d'une œuvre de la littérature à l'écran. Le travail du texte vers le film mais aussi du film vers le texte favorise enfin une relecture des œuvres littéraires dites « classiques » et un renouvellement de leur approche critique. Autrement dit : que peut nous apprendre le film sur le texte ?

**Prérequis :** Bonne connaissance du russe

**Objectif :** donner à l'étudiant une connaissance du patrimoine cinématographique russe et soviétique envisagé comme vecteur politique et culturel, le sensibiliser à la méthodologie des relations intersémiotiques et « transmédias ».

**Modalités d'évaluation :** CC (exposé oral ou écrit) et examen terminal écrit (analyse d'un texte et d'un extrait de film vus en cours)

❑ Courants artistiques russes (M1, S7)

RUS4A03D

A. Leyloyan

**Type :** CM

**Descriptif :** L'Avant-garde russe et ses courants artistiques dans les arts et l'architecture.

Cet enseignement ouvre sur l'histoire de l'art et l'histoire des idées dans une approche interdisciplinaire. Seront envisagés :

- Les mouvements artistiques en Russie de la fin du XIXe et du début du XXe siècle et les nouvelles formes de l' "art nouveau".

- L'héritage national et le néo-primitivisme.

- La volonté de s'éloigner de la réalité et le symbolisme.

- La conception du monde moderne et le futurisme.

- La volonté de reconstruire tout l'environnement humain et le constructivisme.

**Pré-requis :** connaissance de la langue russe.

**Modalités d'évaluation:** constitution d'un dossier et entretien oral sur le dossier.

## Orientation Sibérie :

❑ Cultures sibériennes (M1, S7)

RUS4A03C

D. Samson

**Type :** CM

**Descriptif :** Ce cours procède à l'étude des sociétés autochtones de la Sibérie arctique et subarctique, face au monde russe, depuis l'époque soviétique jusqu'à aujourd'hui. Comment ces communautés d'éleveurs de rennes et de chasseurs-pêcheurs ont-elles vécu un pouvoir externe et imposé, puis sa disparition ? Quelles sont les voies identitaires explorées par les peuples minoritaires de la Fédération de Russie dans le contexte actuel ? À partir de textes et de films autochtones notamment, il s'agit de restituer une page d'histoire encore méconnue.

**Pré-requis :** Bonne connaissance de la langue russe. Éventuellement Cours de Licence « L'image de la Sibérie dans la littérature russe : XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles ».

**Objectif :** Élargir les connaissances des étudiants de littérature aux particularités de l'expression écrite des peuples autochtones de Sibérie, à la tradition orale.

**Modalités d'évaluation :** *Contrôle continu* : Analyse littérale de textes et/ou Compte rendu d'ouvrages sur les peuples de Sibérie. *Examen final* : Dossier et/ou Exposé.

❑ Langues et littératures sibériennes (M1, S8)

RUS4B03C

D. Samson

**Type :** TD

**Descriptif :** Au XIXe siècle, le patrimoine oral des peuples de Sibérie devient l'un des motifs de l'exotisme du Romantisme russe. De manière réciproque, la littérature orale autochtone reflète l'irruption du monde impérial, puis soviétique dans les toundras et les taïgas. En se fondant sur l'exemple des Nénetses, des Khantys et des Mansis de la Sibérie nord-occidentale, il s'agit d'étudier des textes en langues sibériennes et en russe pour présenter la littérature de ces peuples, dresser un portrait des premiers intellectuels et des écrivains contemporains, mais également dégager une représentation du monde russe.

**Modalités d'évaluation :** CC et examen terminal.

❑ Cultures finno-ougriennes de Russie (M1, S7)

FIN4A03A

E. Toulouse

**Type :** CM

**Descriptif :** La plupart des communautés finno-ougriennes – à l'exception des trois peuples parlant une langue finno-ougrienne et disposant d'un État (Finnois, Estoniens, Hongrois), des Lives (vivant en Lettonie) et de la grande majorité de Sames (Norvège, Suède, Finlande) - sont sises sur le territoire de la Fédération de Russie. Ce cours se propose de présenter ces cultures dans une perspective historique et anthropologique, d'en montrer la diversité, dans l'interaction avec les autorités et les populations russes venues s'installer sur leurs territoires d'origine. L'examen de leurs destinées au cours du XXe siècle et au début du XXIe siècle conduira à prendre en compte la politique des nationalités telle qu'elle a été conçue à l'époque soviétique et par la suite, jusqu'à aujourd'hui. De nombreux matériaux audio-visuels viendront compléter l'exposé oral.

**Modalités d'évaluation:** constitution d'un dossier.

## Orientation Monde russe, soviétique et post-soviétique :

### *L'URSS et la guerre froide (M1, S7)*

RUS4A04A

A. de Tinguy

Type : CM

**Descriptif** : L'objectif est d'appréhender la nature, les origines, la signification et les différentes phases et manifestations du conflit qui a opposé l'URSS au monde extérieur. L'analyse portera tout d'abord sur les spécificités du rapport de l'Union soviétique avec les pays occidentaux (place de l'idéologie, conséquences de la révolution d'octobre 1917 sur les relations internationales, bouleversements liés à l'objectif de révolution mondiale des Bolcheviks). L'analyse portera ensuite sur la grande alliance soviéto-occidentale pendant la deuxième guerre mondiale et les bouleversements internationaux qui ont suivi : causes de la guerre froide, division du monde en deux camps et ordre international bipolaire. Cette problématique amènera à se pencher sur les grandes crises de la guerre froide (Berlin, Cuba), à s'interroger sur les ambitions de l'URSS dans la vie internationale (relations avec les pays occidentaux et compétition dans le Tiers monde : Afrique, Asie, Afghanistan, conflit avec la RP de Chine) pendant les périodes khrouchtchévienne et brejnévienne, sur la signification et la portée de la détente en Europe (normalisation des rapports avec l'Allemagne, CSCE) et avec les Etats-Unis, sur les dimensions de la puissance soviétique. L'analyse portera enfin sur les efforts faits par Mikhaïl Gorbatchev pour renouveler les sources de la puissance de l'URSS et sur les causes et conséquences internationales de l'effondrement de l'URSS. Une attention particulière sera attachée à la nouvelle historiographie.

**Prérequis** : Des connaissances élémentaires de relations internationales et de l'histoire de l'URSS

**Objectifs** : Donner les bases d'une formation en histoire des relations internationales, s'interroger sur l'historiographie post-soviétique

**Modalités d'évaluation** : Deux notes de contrôle continu (un exposé oral et un contrôle des connaissances) ou un examen final (écrit et oral).

### *Sociétés communistes et post-communistes (M1, S7)*

RUS4A04B

T. Ter-Minassian

Type : CM

**Descriptif** : Ce séminaire de master propose un aperçu de la « civilisation soviétique » et de ses métamorphoses de 1917 à nos jours. Il propose d'envisager les sociétés communistes (URSS-CEI, Europe balkanique et orientale, etc.) comme une véritable aire de civilisation dont le legs est encore perceptible tant sur le plan matériel (ex : constructions urbaines, architectures, écologie) que sur le plan des mentalités (ex : rapport au « particulier » et au « collectif », conception « soviétique » du contrat social).

**Modalités d'évaluation** : CC et examen terminal.

### *L'intégration de la Russie à l'économie mondiale (M1 S7)*

RUS4A04C

J. Vercueil

Type : CM

**Objectifs du séminaire** : permettre à l'étudiant d'élaborer des analyses rigoureuses des principales options offertes à la Russie en matière d'ouverture économique, en lien avec les économies d'Europe centrale et orientale et en particulier de la Communauté des Etats Indépendants. Lui fournir les outils d'analyse lui permettant d'estimer les conséquences possibles des différentes stratégies d'intégration régionale. L'amener à porter une appréciation critique, nuancée et argumentée des analyses économiques et des études de marchés produites sur la région, en tenant compte, notamment, de l'influence du contexte international sur ces économies.

**Pré-requis** : niveau de connaissance satisfaisant de l'histoire générale des États post-soviétiques. Connaissances de base et intérêt pour l'actualité économique. Aisance dans la lecture et l'interprétation de textes analysant l'actualité économique internationale, y compris en anglais.

**Modalités d'évaluation** : Contrôle continu : présentation des étudiants et test. Contrôle final : examen terminal.

### *Méthodologie de la recherche en sciences sociales en Eurasie. Outils : cartographie, recherche documentaire, enquêtes de terrain (M1, S7)*

HST4A06A

C. Poujol

Type : CM

**Descriptif** : Ce séminaire de méthodologie aura pour cadre l'Eurasie, mais sera ouvert à tous les étudiants des autres aires culturelles concernées par le Master HSTM. Son but sera de fournir les outils de la recherche en sciences humaines les plus efficaces dans une zone articulée par des problématiques interculturelles, au confluent des disciplines historiques, sociologiques, anthropologiques. Les participants seront amenés à recenser les concepts, les différentes sources d'information et les gisements documentaires avant de travailler sur leurs terrains respectifs. Une méthode d'analyse interculturelle sera proposée à partir des lieux de contacts, des acteurs, des moyens et des résultats. Plusieurs thèmes pourront être abordés dans

le cadre de ce séminaire en utilisant la méthode présentée : les relations interculturelles tissées en Asie centrale au nom de l'islam, les problèmes de contacts entre minorités et majorités religieuses en les réactualisant sous l'angle de l'emprise croissante des sectes, les phénomènes de relecture de l'histoire incluant le traitement du choc culturel induit par la colonisation, la gestion des nouvelles influences extérieures dans une zone auparavant cloisonnée, etc...

**Prérequis :** Connaissance du russe, du turc, du chinois ou du persan. Notion sur l'histoire de l'Asie centrale de préférence.

**Connaissances à acquérir :** - Connaissance des différentes sciences sociales qui permettent de mieux « penser l'Eurasie »  
- recherche sur une grille de concepts utiles pour la zone.

- Connaissance des problématiques les plus importantes dans cet espace sur le long terme et actuellement

**Compétences visées :** - Savoir présenter une question en dix minutes. Acquérir une méthode d'analyse et de traitement de l'information - Développer les capacités de problématiser une question

**Nature du travail à fournir :** un exposé oral par semestre

**Modalités d'évaluation :** - un exposé oral/écrit (50% de la note finale).

- l'assiduité (50% de la note finale)

**Repères bibliographiques :** Support de séminaire distribué en cours

❑ **Questions régionales et nationales dans l'espace eurasiatique (M1, S8)**

RUS4B04A

J. Radvanyi

**Type :** CM

**Descriptif :** Il s'agit de cerner les évolutions conceptuelles et les sources qui permettent d'analyser les nouveaux processus à l'œuvre dans ces deux champs essentiels que sont les politiques régionales dans l'ex-URSS et l'espace eurasiatique d'une part, les questions nationales et les conflits d'autre part.

**Prérequis :** connaissances élémentaires du monde russe et soviétique.

**Modalités d'évaluation :** Dossier et exposé oral (50/50). Attention, pas d'examen terminal. Contrôle continu uniquement.

❑ **Limites spatiales, frontières sociales en Eurasie (M1, S8)**

RUS4B04C

C. Poujol

**Type :** CM

**Descriptif :** Ce séminaire est la suite au second semestre du séminaire de méthodologie de la recherche en science humaine en Eurasie. Il se propose d'aborder l'espace politique, social, culturel et spirituel de l'Asie centrale en travaillant sur les notions de limites, de seuil, de frontières entre l'espace sédentaire et l'espace nomade, le rural et l'urbain le visible et l'invisible, le licite et l'interdit, le monde des hommes et celui des femmes, des jeunes et des âgés, des vivants et des morts. Il permet de mieux comprendre les problématiques à l'œuvre dans ces sociétés multiculturelles et multiconfessionnelles de l'Eurasie centrale.

**Prérequis :** avoir suivi le séminaire de Méthodologie de la recherche en sciences humaines en Eurasie ; connaissance du russe, ou du turc, du persan, du chinois

**Compétences visées :** - Savoir présenter une question en dix minutes - Acquérir une méthode d'analyse et de traitement de l'information - Développer les capacités de problématiser une question

**Nature du travail à fournir :** un exposé oral par semestre

**Modalités d'évaluation :** - un exposé oral/écrit (50 % de la note finale).

- présentation des recherches pour le mémoire de Master (50% de la note finale)

**Repères bibliographiques :** Support de séminaire distribué en cours

## OUTILS ET OUVERTURE (UE4)

❑ **Méthodologie de la rédaction et présentation du mémoire en linguistique et littérature (M1, S7)**

RUS4A06D

C. Le Feuvre

**Type :** séminaire

**Descriptif :** aide à la préparation, à la construction et à la rédaction du mini-mémoire : forme et fond. Définition du sujet et de la problématique. Construction du plan, présentation et rédaction du mini-mémoire, y compris des références et de la bibliographie. Sélection des sources.

**Pré-requis :** aucun.

**Modalités d'évaluation :** contrôle continu uniquement ; assiduité obligatoire (trois absences autorisées au maximum), présentation orale de la problématique et du plan du mémoire et un travail écrit : fiche de lecture ou analyse de discours ; l'enseignante tiendra compte de la participation et de l'assiduité.

**NB.** Le séminaire s'adresse en priorité aux étudiants non francophones.

❑ **Méthodologie de la rédaction et présentation du mémoire en civilisation (M1, S7)**

RUS4A06C

A. de Tinguy

**Type** : séminaire

**Descriptif** : L'objectif de ce séminaire de première année de master, ouvert aux étudiants de deuxième année, est d'accompagner les étudiants dans l'élaboration d'un travail académique. Il est tout d'abord de les aider à choisir un sujet de mémoire ou de mini-mémoire, à le situer dans une discipline, à définir une problématique et à faire un plan. Il est également de les aider à identifier les sources académiques et autres nécessaires à leur recherche, puis de les hiérarchiser, il est aussi de leur montrer l'utilisation qu'il convient de faire de ces sources, notamment internet. Il est enfin de leur apprendre les règles de présentation d'un travail académique, en particulier l'impératif de références. Tout au long de l'année, il est de les aider à structurer leur pensée et leur expression et leur montrer comment rendre celle-ci la plus claire possible.

**Pré-requis** : aucun.

**Modalités d'évaluation** : présentation orale du mini-mémoire et fiche de lecture ; présence obligatoire

❑ **Civilisation russe en anglais (M1, S7, S8)**

RUS4A06E

RUS4B06E

Ilia Platov

**Type** : CM

**Descriptif** : Le but de ce séminaire cours est de permettre aux étudiants d'utiliser l'anglais pour comprendre, analyser et commenter des textes de civilisation russe (histoire, géographie, histoire de l'art, etc.).

**Pré-requis** : Connaissance minimale de la langue anglaise

**Modalités d'évaluation** : Contrôle continu et examen final

❑ **Outils informatiques pour la pédagogie (M1, S7)**

RUS4A06A

V. Bénét

**Pré-requis** : niveau : Informatique C2I

**Objectif** : Utiliser les nouvelles technologies spécifiquement liées à l'étude ou à l'enseignement du russe, concevoir et réaliser des matériaux pédagogiques en ligne.

**Descriptif** : Etude des principes de l'hypertexte et de la présentation de l'information sur ordinateur. Inventaire et utilisation de ressources numériques en ligne. Etude de logiciels d'apprentissage du russe. Typologie des exercices liés à la langue (ou à la civilisation) sur ordinateur. Ecriture et réalisation d'exercices de type différents et mise en forme dans un ensemble de pages Web multilingues.

**Mode d'évaluation** : Examen théorique et pratique sur ordinateur.

❑ **Vieux slave (M1, S7, S8)**

RUS3A05S

RUS3B05S

C. Le Feuvre

**Descriptif** : Le cours a pour objectif de présenter aux étudiants le vieux slave, la plus ancienne forme de slave attestée, en montrant l'héritage du vieux slave dans les slavons et les langues slaves modernes. On étudiera à partir de textes la grammaire et le vocabulaire du vieux slave en montrant l'importance de ces textes anciens pour la constitution des langues littéraires modernes. On s'intéressera aussi, le cas échéant, aux parallélismes avec le baltique.

**Pré-requis** : connaissance d'une langue slave (quelle qu'elle soit) ou d'une langue baltique.

**Modalités d'évaluation** : examen écrit portant sur un texte avec questions et traduction.

**ATTENTION : POUR LES ENSEIGNEMENTS DE L'UE3 (THEORIE ET METHODOLOGIE), VOIR LES BROCHURES DES MASTER HSTM, LITTOR ET SDL EN FONCTION DU PARCOURS CHOISI.**

## **LE MINI-MEMOIRE DE M1 DANS LE PARCOURS « RECHERCHE »**

Le mini-mémoire constitue un dispositif essentiel de l'orientation de l'étudiant. Il est validé au second semestre, mais son sujet doit être déterminé dès le début du premier semestre de M1 en accord avec le directeur de recherches et l'équipe pédagogique de la spécialité.

Le mini-mémoire doit comporter au minimum une trentaine de pages de texte (sans compter annexes et traductions) et revêtir un caractère essentiellement propédeutique et méthodologique, en prenant en compte une ou plusieurs des formes du travail de recherches suivantes :

- formuler une problématique : une question, son importance dans le cheminement personnel, ses enjeux, le type d'approche méthodologique et disciplinaire (historique, littéraire, traductologique, anthropologique, sociologique, etc.) ;
- élaborer un plan qui permette d'articuler les éléments de réponse à la question ;
- dresser un état de la question : faire l'inventaire de ce qui a déjà été fait, écrit, publié sur la question ; autrement dit, lire le plus possible afin de constituer une bibliographie critique ;
- amener les sources nécessaires pour nourrir son propos : informations contextuelles, définition d'un corpus de textes (sources primaires), traductions ou collecte d'autres formes de documentation qui peut également provenir, selon les domaines et les disciplines, d'enquêtes sur le terrain, de questionnaires, etc.

Le dossier de M1 peut ainsi préparer le terrain pour le mémoire de M2 qui en reprendra la thématique en l'étoffant et en la développant.

## **CONDITIONS DE PASSAGE DU M1 AU M2 + DOCTORAT**

Pour pouvoir accéder en M2 recherche, l'étudiant doit justifier d'une moyenne générale de 12/20 en M1 et de la note minimale de 14/20 au mini-mémoire.

Le passage n'est pas automatique et un dossier doit être constitué à l'attention de la commission d'admission en M2.

Pour une inscription en M2 parcours professionnel (coopération et développement, traduction littéraire etc.), l'étudiant doit justifier d'une moyenne générale de 12/20 en M1 ainsi que 12/20 au mini-mémoire.

Sont en général admis à postuler pour une inscription en Doctorat les étudiants titulaires d'un DEA ou d'un M2 avec la mention Bien (note minimale de 14/20). Les titulaires d'un Master professionnel ou d'un DESS peuvent présenter leur candidature si leur diplôme est accompagné d'un mémoire de recherche.

# MAQUETTE DU MASTER 2

**Le Master 2** de russe est consacré, au premier semestre, à l'approfondissement des outils méthodologiques et, au deuxième semestre, à la rédaction d'un mémoire soutenu devant un jury (Recherche) ou à un rapport de stage (Professionnel), qui sera validé par la soutenance d'un rapport de stage. Pour être admis au sein de ce parcours professionnel, outre l'approbation de la commission d'admission, les étudiants doivent justifier d'une moyenne générale de 12 en M1 et d'une note minimale de 12 au mini-mémoire.

Les étudiants en parcours Recherche sont encouragés à mener un travail de terrain au deuxième semestre.

## a) Master parcours recherche :

- Présentation obligatoire de l'état d'avancement des recherches devant l'équipe à la fin du premier semestre (3 ECTS). Pour les étudiants ayant besoin de parfaire leur niveau en français, ces 3 ECTS pourront être accordés sous réserve d'avoir suivi les cours de FLE.

- **Mémoire de recherche** (27 ECTS). Il devra comporter entre 100 et 150 pages, être présenté devant un jury et être sanctionné de la note minimale de 14/20 pour une candidature en Doctorat.

Le mémoire de recherche de M2 développe et approfondit les outils et les thématiques du mémoire de M1. Il doit procéder d'une démarche conceptuelle et d'une réflexion épistémologique afin de circonscrire la problématique et les hypothèses de recherche d'une éventuelle future thèse.

## b) Master parcours professionnel :

Le deuxième semestre (S10) est consacré à un **stage** d'une durée minimum de 2 mois (250 heures minimum - 21 ECTS) ; l'étudiant est tenu de faire un **rapport de stage** (environ 50 pages ; 6 ECTS) qui doit être validé par un jury d'au moins deux personnes. Exceptionnellement, en cas de difficulté ou d'impossibilité d'effectuer un stage, celui-ci sera remplacé par un mémoire sur un sujet choisi en commun avec le responsable du parcours. Ce mémoire sera soutenu devant un jury (27 ECTS et présentation préalable devant l'équipe 3 ECTS) et devra comporter entre 100 et 150 pages.

## Cf. le Parcours de spécialisation de niveau M2 C.I.M. - Communication, Information et (nouveaux) Médias. Responsable : Peter Stockinger.

Le parcours de spécialisation **C.I.M.** permet aux étudiants de découvrir les principaux domaines et enjeux dans ce secteur économique clé de la société contemporaine multiculturelle et multilingue qu'est la *communication* dans les (*nouveaux*) *médias* (presse, radio/TV, édition, Internet) et dans les *organisations sociales* (institutions publiques, entreprises, associations, collectivités). L'objectif principal est de proposer aux étudiants, spécialistes d'une langue/d'une civilisation (i.e. d'une région géopolitique), un ensemble de connaissances et compétences complémentaires leur ouvrant de nouvelles opportunités professionnelles en communication dans un contexte multilingue et multiculturel : *gestion de projets de communication ; conception et rédaction de supports de communication ; expertise et conseil en communication ; veille d'information.*

## Délivrance du Master

Les 60 crédits validés de M2 et une note moyenne obtenue à partir des notes des EC donne le diplôme de Master (cf. le règlement du Master de l'INALCO).

**INALCO – Master Langues, cultures et sociétés du monde  
Mention LLCO**

**Spécialité : Etudes russes**

**Parcours : recherche**

**M2 Semestre 9**

Sem	Code UE & EC 5A	Descriptifs	ECTS
S9	UE 1	<b>Compétences avancées en langue</b>	6
		<b>2 EC au choix</b> Langue russe pour les sciences humaines III -ou 1 ou 2 EC de M1 S7 non choisies en M1	
	UE 2	<b>Aire et discipline</b>	12
		<b>2 EC suivant orientation</b> <b>Linguistique</b> -Linguistique formelle russe -Linguistique textuelle III -Questions de diachronie slave III <b>Littérature et Culture</b> -Thématiques littéraires russes -Séminaire de M1 non suivi en M1 <b>Sibérie</b> -Peuples des Grands Nords -Cultures finno-ougriennes de Russie <b>Monde russe, soviétique et post-soviétique</b> -Nouvelles identités des espaces post-soviétiques -Patrimoines et politiques mémorielles - Acteurs, processus et moyens des relations internationales-le cas de la Russie	
	UE 3	<b>Théorie et méthodologie</b>	6
		<b>1 EC au choix à prendre obligatoirement dans les mentions concernées</b>  <b>Linguistique</b> → Sciences du langage et langues appliquées <b>Littérature et culture / Cultures Sibériennes</b> → Littérature et oralités <b>Monde russe, soviétique et post-soviétique</b> → Histoire sociétés et territoire du monde contemporain	
	UE 4	<b>Outils et ouverture</b>	6
		<b>1 ou 2 EC au choix</b> -Civilisation russe en anglais -Outils informatiques pour la recherche - 1 EC pris dans une autre UE, une autre mention ou un enseignement de M1 non suivi en S7	
Total S9			30

**M2 Semestre 10**

<b>Sem</b>	<b>Code UE &amp; EC 5B</b>	<b>Descriptifs</b>	<b>ECTS</b>
<b>10</b>	<b>UE 1</b>	<b>Mémoire</b>	<b>30</b>
		Présentation de l'état d'avancement des travaux devant l'équipe de recherche (Master R)	3
		Rédaction du Mémoire de recherche (Master R) (avec 1 EC de méthodologie de rédaction et mise en forme de mémoire)	27
Total S10			30

**Master Langues, cultures et sociétés du monde**  
**Mention LLCO**  
**Spécialité – Etudes arabes, chinoises, hébraïques, japonaises, russes**  
**Parcours professionnel CIM ou Coopération & développement**

**Master 1, semestre 1**

<b>UE</b>	<b>Descriptif</b>	<b>ects</b>
<b>UE1</b>	<b>Compétence avancée en langue</b> - 2 EC obligatoires	<b>6</b>
<b>UE2</b>	<b>Spécialisation aréale</b> 2 séminaires de 6 ects à choisir	<b>12</b>
<b>UE3</b>	<b>[CIM4A03] Parcours CIM M1 S1</b> - [CIM4A03A] <i>Communication, médias, organisations et marques 1</i> (2ects) - [ICL4C16A] <i>Prép. Métiers : Vie professionnelle</i> (2ects) - [ICL4C09A] <i>Anglais de communication</i> (2ects)	<b>6</b>
<b>UE4</b>	<b>[CIM4A04] Parcours CIM, Outils M1 S1</b> - [CIM4A04A]* <i>Technologie de la communication, médias et organisations 1</i> (5ects) - [ICL4C13C] <i>Communication éditoriale : magazines et guides</i> (1ects)	<b>6</b>

**Master 1, semestre 2**

<b>UE</b>	<b>Descriptif</b>	<b>ects</b>
<b>UE1</b>	<b>Compétence avancée en langue</b> - 2 EC obligatoires	<b>6ects</b>
<b>UE2</b>	<b>Spécialisation aréale</b> - 1 séminaire de 6ects à choisir	<b>6ects</b>
<b>UE3</b>	<b>[CIM4B03] Parcours CIM M1 S2</b> - [CIM4B03A] <i>Communication en contexte professionnel 1</i> (3ects) - [CIM4B03B] <i>Techniques de la communication et des organisations 1</i> (2ects) - [CIM4B03C] <i>Communication audiovisuelle promotionnelle</i> (1ects)	<b>6ects</b>
<b>UE4</b>	<b>Outil</b> - <b>LCS4B01A Séminaire du quai Branly :</b> Langues, cultures et sociétés du monde	<b>3ects</b>
<b>UE5</b>	<b>[CIM4BST] Stage et rapport de stage</b>	<b>9ects</b>

## DESCRIPTIF DÉTAILLÉ DES ENSEIGNEMENTS DE MASTER 2

Certains enseignements de M1 non suivis en M1 sont également accessibles en M2 (cf. descriptif des enseignements de M1)

### COMPÉTENCES AVANCÉES EN LANGUE RUSSE (UE1)

#### ☐ Langue russe pour les sciences humaines III (M2, S9)

RUS5A01B

I. Platov

**Type** : TD

**Descriptif** : Lecture d'un choix de textes russes représentatifs de différentes disciplines des sciences humaines (histoire, sociologie, anthropologie, sémiotique, critique littéraire, etc.), sur lesquels les étudiants devront faire des exposés et des fiches de lecture. Une attention particulière sera accordée à l'acquisition du lexique abstrait et des tournures propres aux textes argumentatifs et scientifiques.

**Prérequis** : Bonne connaissance du russe.

**Objectif** : Apprendre aux étudiants à rédiger et à faire des exposés sur des sujets relatifs à leur domaine de spécialité,

**Modalités d'évaluation** : fiches de lecture rédigées en russe pour les étudiants francophones, en français pour les étudiants russophones.

### AIRE ET DISCIPLINE (UE2)

#### Orientation Linguistique :

#### ☐ Linguistique formelle russe (M2, S9)

RUS5A02A

Christine Bonnot (Inalco), Claire Le Feuvre (Inalco), Stéphane Viellard (Paris 4)

**Type** : séminaire disciplinaire et aréal mutualisé avec l'Université Paris 4-Sorbonne

**Descriptif** : Les séances de travail hebdomadaires, qui réunissent, outre les étudiants de master, des doctorants et des linguistes slavissants de plusieurs universités, peuvent porter aussi bien sur la description du russe contemporain dans ses différents registres et usages que sur des questions de diachronie (formation de la langue littéraire, description du vieux-russe ou du slavon russe). L'intitulé « linguistique formelle » ne renvoie pas à la mise en œuvre de formalismes de type logico-mathématique, mais à la volonté d'appréhender la langue en partant non de catégories syntaxiques ou sémantiques prédéfinies, mais des formes qui la constituent, tant segmentales (morphèmes grammaticaux et lexicaux) que non segmentales (ordre des mots, prosodie). Les résumés des séances des années antérieures peuvent être consultés sur le site : <http://seminaire.russe.free.fr/blog/>

**Prérequis** : Formation en linguistique de niveau M1 et excellente connaissance du russe

**Modalités d'évaluation** : participation aux séances et compte-rendu critique de l'une des questions traitées

#### ☐ Linguistique textuelle russe III (M2, S9)

RUS5A02C

C. Bonnot

**Type** : CM

**Descriptif** : On poursuivra l'étude des différentes marques formelles qui permettent d'assurer la cohérence discursive tout en reflétant la position de l'énonciateur : variations de l'ordre linéaire tant au niveau de l'énoncé que du syntagme, choix des déterminants du substantifs et des formes aspecto-temporelles, emploi des particules et « mots du discours », etc. On

montrera que le fonctionnement de ces marques dépend du type de texte auquel appartient l'énoncé : « discours » (au sens de Benveniste), différents types de récits (narrateur appartenant à l'univers décrit, narrateur omniscient, en empathie ou non avec les personnages), textes théoriques, etc.

**Prérequis** : Bonne connaissance du russe (niveau licence)

**Modalités d'évaluation** : une fiche de lecture sur un des articles distribués en cours et un dossier d'une dizaine de pages appliquant à l'analyse d'un corpus choisi par l'étudiant les outils théoriques présentés en cours.

❑ *Questions de diachronie slave III (M2, S9)*

RUS5A02B

C. Le Feuvre

**Type** : CM

**Descriptif** : le séminaire traitera de questions d'étymologie et s'intéressera particulièrement aux procédés de dérivation dans les langues slaves et baltiques.

**Prérequis** : connaissance du russe ou d'une langue slave, ou formation en linguistique comparée indo-européenne.

**Modalités d'évaluation** : examen oral et constitution d'un dossier écrit sur une question linguistique à partir d'articles fournis durant le cours.

## Orientation Littérature et culture :

❑ *Thématiques littéraires russes (M2, S9)*

RUS5A03A

C. Géry

**Type** : Séminaire d'équipe

**Descriptif** : Les thématiques retenues pour ce séminaire sont en relation avec les axes de recherche de l'équipe CERRUS (Centre d'Etudes et de Recherches Russie-Sibérie), une des composantes du CREE (Centre d'Etudes et de recherches Europe-Eurasie). Elles concernent l'actualité de la recherche en littérature, en art et en histoire des idées pour l'aire culturelle concernée (aire slave, et plus spécifiquement russe). Le séminaire a une vocation transdisciplinaire et doit familiariser l'étudiant avec les outils et les contenus de la recherche universitaire dans des domaines culturels spécifiques.

**Mode d'évaluation** : compte-rendu de lecture ou synthèse sur une question en rapport avec les sujets traités

## Orientation Sibérie :

❑ *Peuples des Grands Nords (M2, S9)*

RUS5A03B

M. Therrien, D. Samson

**Type** : CM

**Descriptif** : Consacré aux Premiers occupants de la Sibérie et de l'Amérique du Nord, le séminaire est thématique (résilience, recomposition identitaire) et transversal (croisement des problématiques autochtones). Trois facteurs d'homogénéité, rapprochant les diverses sociétés, sont retenus : savoirs et savoir-faire tributaires d'une forte inscription dans l'environnement, économie fondée pour une part importante sur la chasse ou l'élevage, vision du monde ancrée dans la pensée chamanique en dépit de la christianisation. L'attention se portera sur les distorsions de l'histoire et les nouvelles cohérences qui se sont mises en place ainsi que sur ce qui se joue à l'heure de la mondialisation et de l'accélération du réchauffement climatique. Des Autochtones expriment leur inquiétude face aux risques que représenterait la libre circulation dans le passage du Nord-Est (Russie) et le passage du Nord-Ouest (Arctique canadien), laquelle multiplierait les convoitises industrielles dans des milieux vulnérables.

**Modalités d'évaluation** : CC et présentation d'un dossier.

❑ *Cultures finno-ougriennes de Russie (M2, S9)*

FIN5A03A

E. Toulouse

**Type** : CM

**Descriptif** : Faisant suite au cours « Cultures finno-ougriennes (de Russie) » de M1, ce cours abordera des questions spécifiques de manière transversale : pratiques religieuses et visions du monde, culture de l'écrit et littératures, identités en évolution, traditions orales. Le choix du thème se fera chaque année en accord avec les étudiants. Chacun de ces thèmes sera développé en étudiant son actualisation dans les différentes communautés ou dans les différents groupes de communautés partageant des traits communs.

**Modalités d'évaluation** : Présentation d'un dossier.

## Orientation Monde russe, soviétique et post-soviétique :

### ❑ Nouvelles Identités dans les espaces post-soviétiques (M2, S9)

RUS5A04A

C. Poujol, J. Radvanyi, T. Ter-Minassian

**Type** : Séminaire d'équipe de *l'Observatoire des Etats post-soviétiques*

**Descriptif** : Le séminaire concerne la totalité de l'espace post-soviétique, mais laisse une large place à l'Asie centrale et au Caucase. Y sont étudiées les transformations politiques, économiques et socioculturelles qui sont à l'œuvre depuis près de vingt ans dans cet espace disloqué mais persistant au moins dans les mentalités, et qui doivent encore être considérées à travers une approche globale de la zone, mais également régionale et thématique. La question de la recomposition des identités, de l'exercice du pouvoir, des représentations du politique et du social en Russie, au Caucase et en Asie centrale sont parmi les enjeux les plus importants à connaître pour les décennies à venir.

**Prérequis** : connaissance du russe

**Connaissances à acquérir** : Développer les capacités de problématiser une question. Acquérir une connaissance approfondie de l'espace post-soviétique

Compétences visées : Savoir présenter une question en dix minutes concernant l'espace post-soviétique

**Modalités d'évaluation** : un exposé oral/écrit (70 % de la note finale). Assiduité (30%)

### ❑ Patrimoines et politiques mémorielles (M2, S9)

RUS5A04B

T. Ter-Minassian

**Type** : CM

**Descriptif** : Ce séminaire propose d'envisager l'émergence de la notion de « patrimoine » (archéologie, paysage, architecture) et d'identité nationale à travers des exemples variés compris dans une vaste aire géographique : Europe du Sud-Est, Russie, Caucase, Moyen-Orient, Asie centrale, Monde turco-iranien. Le rapport à la mémoire, occultée ou officielle (ex : les guerres, les massacres, les déplacements forcés de populations civiles, le Goulag, le génocide) est traité à travers plusieurs exemples.

### ❑ Acteurs, processus et moyens des relations internationales (M2, S9)

RUS5A05C

A. de Tinguy

**Type** : CM

**Descriptif** : Le but du séminaire est de s'interroger sur l'élaboration et le fonctionnement des relations internationales afin de mieux cerner la nature et l'ampleur des transformations postsoviétiques, l'objectif étant de pouvoir étendre l'analyse à d'autres pays. La scène internationale ne pouvant plus être réduite au système interétatique, l'objectif est d'identifier les acteurs non-étatiques ou interétatiques qui interviennent dans la structuration de ces rapports, d'analyser leur rôle et leur impact, puis de cerner les « forces profondes » qui exercent une influence sur l'action de la Russie et les interactions entre la politique intérieure et la politique extérieure. Il est enfin de s'interroger sur les ressources tangibles et intangibles dont dispose la Russie et sur leur transformation en influence politique.

**Validation** : présence obligatoire, un exposé oral et un dossier

## OUTILS ET OUVERTURE (UE4)

### ❑ Outils informatiques pour la recherche (M2, S9)

RUS4A06A

V. Bénet

**Pré-requis** : niveau : Informatique C2I

**Objectif** : Utiliser les nouvelles technologies spécifiquement liées à l'étude ou à l'enseignement du russe, concevoir et réaliser des matériaux pédagogiques en ligne.

**Descriptif** : Etude des principes de l'hypertexte et de la présentation de l'information sur ordinateur. Inventaire et utilisation de ressources numériques en ligne. Etude de logiciels d'apprentissage du russe. Typologie des exercices liés à la langue (ou à la civilisation) sur ordinateur. Ecriture et réalisation d'exercices de type différents et mise en forme dans un ensemble de pages Web multilingues.

**Mode d'évaluation** : Examen théorique et pratique sur ordinateur.

□ *Civilisation russe en anglais (M2, S9)*

RUS4A06E

I. Platov

**Type :** Séminaire

**Descriptif :** Le but du cours est de permettre aux étudiants d'utiliser l'anglais pour comprendre, analyser et commenter des textes de civilisation russe. A partir de textes d'études proposés (histoire, géographie, histoire de l'art, etc.) dans le manuel d'études, les étudiants s'entraîneront à communiquer en anglais sur des sujets de civilisation. Le cours met particulièrement l'accent sur l'expression orale en langue anglaise. Les étudiants seront invités à faire des présentations orales hebdomadaires sur des sujets abordés pendant le cours.

**Prérequis :** Connaissance minimale de la langue anglaise

**Modalités d'évaluation :** Contrôle continu (rédaction de fiche de lecture), examen final.

**ATTENTION : POUR LES ENSEIGNEMENTS DE L'UE3 (THÉORIE ET METHODOLOGIE), VOIR LES BROCHURES DES MASTER HSTM, LITTOR ET SDL EN FONCTION DE L'ORIENTATION CHOISIE.**

## **LE MEMOIRE DE M2 DANS LE PARCOURS « RECHERCHE »**

Le mémoire de recherche de M2 développe et approfondit les outils et les thématiques du mémoire de M1.

Il doit comporter entre 100 et 150 pages, est présenté devant un Jury et doit être sanctionné d'une note minimale de 14/20 pour une candidature en Doctorat.

Le mémoire doit procéder d'une démarche conceptuelle et d'une réflexion épistémologique afin de circonscrire la problématique et les hypothèses de recherche d'une éventuelle future thèse.

## **MOBILITÉS ÉTUDIANTES**

Plusieurs types de séjours à l'étranger sont envisageables en Master :

**Cursus intégré** : valider un semestre effectué dans une université à l'étranger selon un contrat pédagogique établi avec le directeur de recherche et le responsable de la spécialité. Dans certains cas, on peut prévoir un séjour d'une année universitaire (se renseigner auprès du service des relations internationales et suivre l'affichage).

**Séjours de recherche ou de perfectionnement linguistique** : il s'agit de séjours de courte durée (deux à six semaines) essentiellement lors des vacances scolaires (suivre l'affichage sur les campagnes d'aide à la mobilité Master lancées deux fois par an et la campagne d'aide au voyage financé par la COVE).

**NOTA BENE :**

**TOUS LES COURS DE LANGUE (CAL = UE1) SONT OUVRABLES, MAIS EN DESSOUS DE TROIS ETUDIANTS INSCRITS, ILS SERONT ASSURÉS PAR UN ENCADREMENT PERSONNEL.**

**LES SEMINAIRES ARÉAUX (UE2) AVEC MOINS DE TROIS ETUDIANTS INSCRITS NE SERONT PAS ASSURÉS. DANS CE CAS, LE RESPONSABLE DE LA SPECIALITÉ, EN ACCORD AVEC LE RESPONSABLE DU DÉPARTEMENT ET LE RESPONSABLE DE LA LANGUE, PROPOSERA A L'ÉTUDIANT UNE AUTRE POSSIBILITÉ.**